

## A meghallgató tisztviselő zárójelentése a COMP/F-1/38.338 – Kemény rövidáru-tűk ügyben folytatott eljárásról

(az egyes versenyjogi eljárásokban a meghallgató tisztviselők megbízásáról szóló, 2001. május 23-i 2001/462/EK, ESZAK bizottsági határozat 15. cikkével összhangban – HL L 162., 2001.6.19., 21. o.)

(2009/C 147/14)

A határozattervezettel kapcsolatban a következő észrevételek merültek fel:

Ez az ügy az Entaco Ltd képviselője által szolgáltatott információkra és arra a vizsgálatra épül, amelyet a Bizottság a 17 tanácsi rendelet<sup>(1)</sup> 14. cikke (2) bekezdése értelmében 2001. november 7-én és 8-án folytatott kemény és puha rövidáru termékek több közösségi gyártójának, valamint a VBT, azaz a rögzítéstechnikai termékek gyártói németországi egyesületének telephelyén. Az említett vizsgálat során – és a 17. rendelet 11. cikke szerinti információkérést követően – a Bizottság arra utaló bizonyítékokat fedezett fel, hogy az alábbi vállalkozások megállapodások és összehangolt magatartások révén megsértették az EK-Szerződés 81. cikkének (1) bekezdését:

A William Prym GmbH & Co. KG és a Prym Consumer GmbH & Co. KG (a továbbiakban:Prym) a Coats plc (ma: Coats Holdings Ltd) és a J & P Coats Ltd (a továbbiakban: Coats), az Entaco Group Ltd és az Entaco Ltd. (a továbbiakban: Entaco)

2004. március 15-én a Bizottság a 2842/98/EK rendelet<sup>(2)</sup> 2. cikkével összhangban kifogásközlést intézett a Prymhez, az Entacohoz és a Coats-hoz, amelyet az Entaco 2004. március 16-án, a Coats és a Prym pedig 2004. március 17-én vett kézhez. A kifogásközlésre küldendő válasz határideje 2004. május 13. volt. A Coats és a Prym számára e határidőt 2004. május 28-ig meghosszabbították.

Az Entaco válasza 2004. május 5-én, a Coats és a Prym válasza pedig 2004. május 28-án érkezett be. 28 May 2004.

Az aktához való hozzáférést úgy biztosították, hogy kiküldtek egy, a bizottsági aktájában lévő dokumentumokat tartalmazó CD-t, amelyet a felek 2004. március 26-án vettek kézhez.

2004. április 13-án és május 5-én kelt levelében a Coats a bizottsági aktában található további információkhoz kért hozzáférést, és megerősítette, hogy a Prym és a VBT székhelyén lemásolt néhány további dokumentumnak jelentősége lehet a Coats védekezése szempontjából. Emellett a Coats sérelmezte, hogy a kifogásközlésben néhány bekezdés annak ellenére takarva maradt, hogy az ügyre vonatkozó dokumentumokról történt bennük említés.

2004. május 3-án és május 7-én kelt levelemben egyetértettem azzal, hogy gyakorlatilag a Prym telephelyén lemásolt valamennyi dokumentumot – amelyekkel kapcsolatban a Prym időközben elfogadta, hogy ne legyenek bizalmasak – továbbítani kellene a Coats számára. Megígértem azt is, hogy a Coats kérésében foglalt csaknem valamennyi szövegrészt helyre fogják állítani. Az ezt követő napokban az illetékes bizottsági szolgálat ennek megfelelően biztosította a hozzáférést a további információkhoz.

A VTB székhelyén lemásolt többi dokumentumot illetően azonban arra az álláspontra jutottam, hogy nem elégséges a kapcsolatuk a szóban forgó ügygel ahhoz, hogy közöljék őket, tehát nem tettem eleget a Coats kérésének. A Coats a fenti nézetemmel kapcsolatban nem tett ellenvetést.

Mivel a felek kérték, hogy szóban is hallgassák meg őket, 2004. június 18-án szóbeli meghallgatásra került sor.

A szóbeli meghallgatást követően mindegyik fél megkapta a többiek válaszában nem bizalmas változatát. Minden felet értesítettek, hogy a válaszokat a kifogásközlésben foglalt állításokkal kapcsolatos új bizonyítékokat tartalmazó dokumentumként vehetik figyelembe. A felek négy hetet kaptak arra, hogy a kézhezvett követően további észrevételeket nyújtsanak be.

<sup>(1)</sup> A Tanács 1962. február 6-i 17. rendelete, Első rendelet a Szerződés 85. és 86. cikkének végrehajtásáról (HL 13., 1962.2.21., 204. o.).

<sup>(2)</sup> A Bizottság 1998. december 22-i 2842/98/EK rendelete az EK-Szerződés 85. és 86. cikke alapján kezdeményezett eljárásokban a felek meghallgatásáról (HL L 354., 1998.12.30., 18. o.).

Július 28-án a Coats – a szóbeli meghallgatáson felmerült vagy tisztázott több kérdésre válaszul – további dokumentumokat nyújtott be. Hasonlóképpen cselekedett a Prym is 2004. július 30-án.

2004. augusztus 19-én a Coats nyilatkozatot küldött a Bizottságnak, amelyben összefoglalta a Bizottság érvelésével kapcsolatos alapvető kifogásait.

A Bizottságnak benyújtott határozattervezet csak olyan kifogásokat tartalmaz, amelyek esetében a feleknek lehetőségük volt álláspontjuk kifejtésére.

A fentiek alapján megállapítom, hogy a felek meghallgatáshoz való jogát ebben az ügyben teljes mértékben tiszteletben tartották.

Brüsszel, 2004. október 19.

Karen WILLIAMS

---